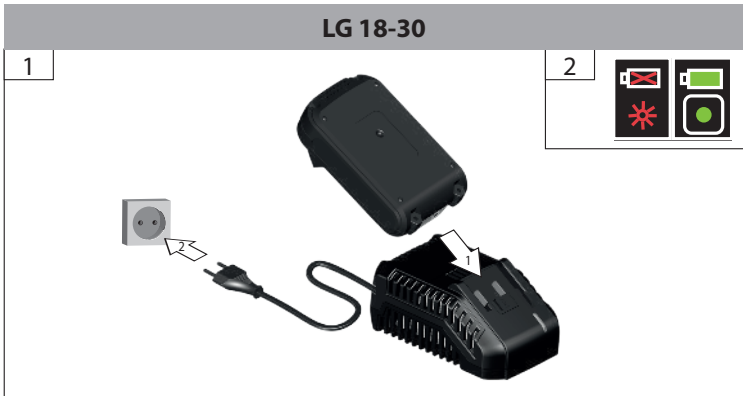
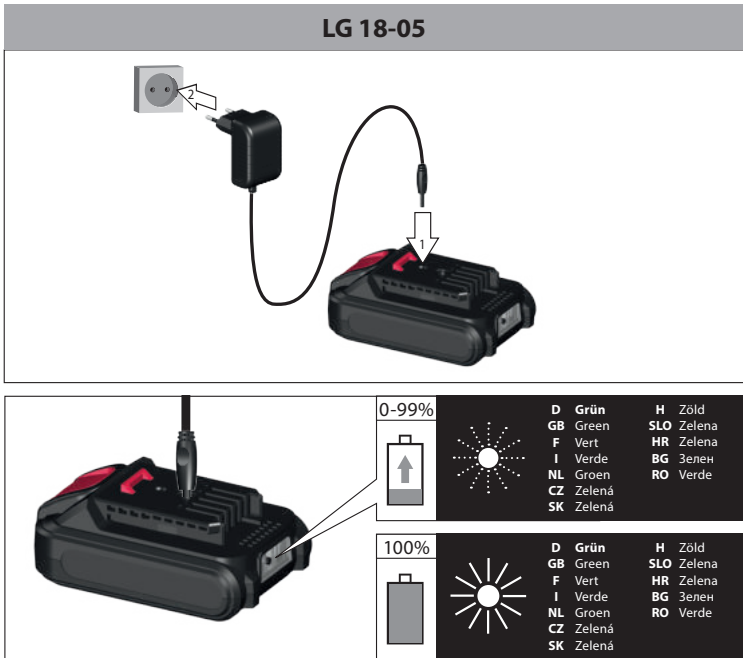


Akku	AP 18-15	AP 18-20	AP 18-30	AP 18-40
Artikel-Nr.	58541	58542	58543	58544
Spannung	18 V ---	18 V ---	18 V ---	18 V ---
Akkukapazität (Li-Ion)	1,5 Ah	2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
Akku-Leistung	27 Wh	36 Wh	54 Wh	72 Wh
Gewicht	0,4 kg	0,4 kg	0,65 kg	0,65 kg

Akku-Ladegerät	LG 18-05	LG 18-30
Artikel-Nr.	58546	58547
Eingangsspannung	100-240 V	100-240 V
Frequenz	50-60 Hz	50-60 Hz
Ausgangsspannung	22 V ---	18 V ---
Ausgangsstrom	0,5 A (Std.)	3,0 A (Std.)
Aufnahmeleistung	13 W	80 W
Schutzklasse	II	II
Ladezeit	1,5 Ah = 216 min. 2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min.	1,5 Ah = 36 min. 2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.
Gewicht	0,08 kg	0,3 kg

 Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben.

Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Sicherheitshinweise

 **WARNUNG**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen

nicht von Kindern ohne Be-
aufsichtigung durchgeführt
werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung
Die Ladegeräte sind ausschließlich geeignet die folgenden Wechselakkus zu laden:

- AP 18-15, AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40

⚠️ WARNUNG!
Das Laden anderer Akkus ist nicht zulässig.
Mit dem Ladegerät dürfen keine nichtaufladbaren Batterien geladen werden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet. Benutzen Sie niemals das Ladegerät wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkung beschädigt sind. Bei Beschädigungen in Fachwerkstatt reparieren lassen. Verhindern Sie, dass die Kühlfunktion des Gerätes durch Verdecken der Kühlschlitze behindert wird. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder auf brennbarem Untergrund. Öffnen Sie niemals das Ladegerät. Im Falle einer Störung wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt. Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das Güte-Ladegerät. Bei Verwendung anderer Ladegeräte können Defekte auftreten oder ein Brand ausgelöst werden.



Brandgefahr! Explosionsgefahr!

Verwenden Sie niemals beschädigte, defekte oder deformierte Akkus. Den Akku niemals öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen. Akku nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien laden. Akku vor Hitze und Feuer schützen. Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C bis +40°C verwenden. Niemals auf Heizkörpern ablegen oder längere Zeit starker Sonnenstrahlung aussetzen. Nach starker Belastung erst abkühlen lassen. Kurzschluss - Kontakte des Akkus nicht mit

Akku

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden.

Arbeitshinweise

Die Akkus werden nur teilweise vorgeladen geliefert und müssen vor Gebrauch zum ersten Mal voll aufgeladen werden.

- Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft oder stehen bleibt.
- Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic-Cell Protection“ gegen Tiefentladung geschützt.
- Eine wesentlich kürzere Betriebszeit des geladenen Akkus zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur Original-Ersatz-Akkupacks.

Symbole

Akku

	Akku vor Hitze und Feuer schützen
	Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schützen
	Akku vor Temperaturen über 40°C schützen
	Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll
	Geben Sie Akkus an einen Abfall

 terie-Sammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

DE DEUTSCH	Ladegerät	
		Achtung! / WARNUNG
		Betriebsanleitung lesen
		Das Ladegerät nur in Innenräumen benutzen
	T2A 	Gerätesicherung
		Schutzklasse II
		Entsorgung
		Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind.
		 Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.
		Akkus umweltgerecht entsorgen
		Li-Ion-Akkus sind entsorgungspflichtig. Lassen Sie defekte Akkus vom Fachhandel entsorgen. Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden bevor es verschrottet wird. Beschädigte Akkus können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten

Gewährleistung
Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufes des Produkts.

Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Entsorgung der Transportverpackung
 Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Stropor®) können ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.
 Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z.B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Erstickenungsgefahr!
Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Wichtige Kundeninformation
Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

E-Mail: support@ts.guede.com

Technical Data	Battery	AP 18-15	AP 18-20	AP 18-30	AP 18-40
	Art. No	58541	58542	58543	58544
	Voltage	18 V 	18 V 	18 V 	18 V 
	Battery capacity (Li-Ion)	1,5 Ah	2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
	Battery-Power	27 Wh	36 Wh	54 Wh	72 Wh
	Weight	0,4 kg	0,4 kg	0,65 kg	0,65 kg
	Battery-Charging equipment		LG 18-05	LG 18-30	
	Art. No		58546	58547	
	Input voltage		100-240 V	100-240 V	
	Frequency		50-60 Hz	50-60 Hz	
EN ENGLISH	Output voltage		22 V 	18 V 	
	Output current		0,5 A (Std.)	3,0 A (Std.)	
	Input power		13 W	80 W	
	Protection class		II	II	
	Charging time		1,5 Ah = 216 min. 2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min.	1,5 Ah = 36 min. 2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.	
	Weight		0,08 kg	0,3 kg	

- Read and understand the operating instructions before using the appliance.
- Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.
- The operator is responsible for accidents or risks to third parties.
- In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

Children over the age of 8 and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and / or knowledge may only use the machine when supervised or after being instructed on the safe

Safety Instructions

 **WARNING**

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

Specified Conditions Of Use Chargers are exclusively suitable to charge these replaceable batteries:	Charging station No metal parts may enter the shaft to slide the battery (risk of short circuit).
---	--

⚠ WARNING!
Charging any other battery is not allowed.
Single-use batteries must not be charged with the charger.

Make sure the system voltage corresponds to the charger type plate details. There is a risk of electric shock.
Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed.

Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences. In case damage let repaired in authorized

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury type(s)

Make sure the cooling function is not limited by covering the cooling slots. Do not operate the appliance near heat sources or on a flammable surface.

Never open the charger. Contact a specialised workshop in case of any defect.

The Güde charger to be used only to charge the battery. There can be malfunction or fire if different chargers are used.

The outer battery surface must be clean and dry before the battery starting being charged.

 **Risk of fire! Risk of explosion!**

Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the

Battery

Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator. Bring fresh air and seek medical advice if experiencing difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials. Protect the battery against heat and fire. Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C Only. Never put the battery on heaters and do not

After being subject to heavy load, let the battery cool down first.

Short circuit - do not bridge the accumulator contacts with metal parts.

The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

EN | ENGLISH

Work instructions

Accumulators are supplied partially charged and must therefore be fully charged before being used for the first time.

- Charge the accumulator when the appliance is running slowly or stops.
- A li-ion battery may be charged at any time without any shortening of its life. Charging process interruption will not damage the accumulator.
- A li-ion battery is protected by the Electronic Cell Protection against deep discharge.
- A significantly shorter operating time of a charged battery means the battery life is over and the battery must be replaced. Original spare batteries to be used only.

Symbols

Battery

	Protect the battery against heat and fire.
	Protect the battery against water and moisture.
	Protect the battery against temperatures above 40°C.
	Do not throw the batteries in household waste.

Deliver the batteries to a collection centre of old batteries where they will be recycled in an environmentally friendly way.

 Caution!/WARNING	 Protect against humidity
 Read the Operating Instructions	 This side up

 Charger to be used in closed spaces only.

 T2A Appliance protection
  Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.

CE CE marking

 Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.

or liquids leak out of such batteries. Therefore, never send a defective battery by post, etc. Please contact your local recycling centre.

Guarantee
 Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private

Dispose of the batteries when discharged. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit. Never open the battery.

Transport packaging disposal
 The packaging protects the machine against damage during transport. Packaging materials are usually chosen based on environmental aspects and waste treatment principles and are therefore recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor®) can be dangerous for children.

Risk of suffocation!
Keep parts of the packagings out of reach of children and dispose them as soon as possible.

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference:

EN ENGL	Serial No.:	
	Art No:	
	Year of production:	

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Caractéristiques Techniques	Batterie	AP 18-15	AP 18-20	AP 18-30	AP 18-40
	N° de commande	58541	58542	58543	58544
	Tension	18 V ----	18 V ----	18 V ----	18 V ----
	Capacité de la batterie (Li-Ion)	1,5 Ah	2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
	Batterie-Puissance de batterie	27 Wh	36 Wh	54 Wh	72 Wh
FR FRANÇAIS	Poids	0,4 kg	0,4 kg	0,65 kg	0,65 kg
	Batterie-Dispositif de charge				
	N° de commande	58546		58547	
	Tension d'entrée	100-240 V		100-240 V	
	Fréquence	50-60 Hz		50-60 Hz	
FR FRANÇAIS	Tension d'entrée	22 V ----		18 V ----	
	Courant d'entrée	0,5 A (Std.)		3,0 A (Std.)	
	Puissance	13 W		80 W	
	Type de protection	II		II	
	Durée de charge	1,5 Ah = 216 min. 2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min.	1,5 Ah = 216 min. 2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min.	1,5 Ah = 36 min. 2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.	1,5 Ah = 36 min. 2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.
FR FRANÇAIS	Poids	0,08 kg		0,3 kg	

  Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de la pompe et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez vous de façon responsable vis-à-vis d'autres personnes. L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes. Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Instructions De Sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité. Le non respect des consignes indiquées ci-dessous peuvent engendrer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. **Conservez toutes les consignes et instructions de sécurité pour une utilisation ultérieure.**

Utilisation conforme à la destination

Les chargeurs conviennent exclusivement à la charge de ces batteries rechargeables

- AP 18-15, AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40**

⚠ AVERTISSEMENT!

Il est interdit de charger une autre batterie. Il est interdit d'utiliser le chargeur pour charger des batteries non rechargeables.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des dispositions des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants: 1. Lieu d'accident, 2.

3. Type d'accident, 3. Nombre de blessés, 4. Type de blessure

Évitez de limiter la fonction de refroidissement en couvrant les fentes de refroidissement. N'utilisez pas l'appareil à proximité des sources de chaleur ou sur une surface chaude.

N'ouvrez jamais le chargeur. En cas de panne, contactez un atelier spécialisé. Pour charger la batterie, utilisez seulement le chargeur GÜDE. L'utilisation d'autres dispositifs de charge peut engendrer des défauts ou un incendie.

Avant la charge, la surface extérieure de la batterie doit être propre et sèche.

Batterie

Une utilisation incompétente ou l'utilisation d'un accumulateur endommagé peut provoquer des fuites de vapeurs. Amenez de l'air frais et contactez un médecin en cas de problèmes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou psychiques limitées ou avec une expérience insuffisante et/ou des connaissances insuffisantes seulement sous la surveillance ou après une formation sur l'utilisation en toute sécurité et après la compréhension des risques qui en résultent.

l'environnement et à votre santé, car ils peuvent présenter des fuites de vapeurs ou gaz toxiques. Par conséquent, n'envoyez jamais un accumulateur endommagé par la poste, etc. Veuillez vous tourner vers votre centre de recyclage local.

Éliminez les accumulateurs lorsqu'ils sont déchargés. Nous recommandons d'envelopper les pôles par une bande adhésive, de façon à les protéger du court-circuit. N'ouvrez jamais un accumulateur.

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement pendant le transport. En général, les matériaux d'emballage sont choisis en fonction des aspects écologiquement acceptables et des aspects de traitement des déchets, par conséquent, ils sont recyclables. Le retour de l'emballage dans le circuit matériel permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Certaines parties de l'emballage (film, styropor®) peuvent représenter un risque pour les enfants.

N'utilisez jamais le chargeur lorsque le câble, la fiche ou l'appareil lui-même est endommagé par des influences extérieures. En cas d'endommagement, faire répare par un atelier agréé.

N'utilisez jamais des accumulateurs endommagés, défectueux ou déformés. N'ouvrez jamais un accumulateur, ne l'endommagez pas et ne le faites pas tomber. Ne chargez jamais la batterie dans un environnement avec acids et matières légèrement inflammables.

Protégez la batterie de la chaleur et du feu. Utilisez la batterie seulement dans l'étendue des températures de +10°C à +40°C. Ne la posez jamais sur des corps de chauffe et ne l'exposez pas trop longtemps aux rayons du soleil. En cas de forte charge, laissez-la d'abord refroidir.

Court-circuit - ne shuntez pas les contacts de l'accumulateur avec des pièces métalliques. Lors de la liquidation, le transport ou le stockage, il est nécessaire d'emballer l'accumulateur (sac en plastique, boîte) ou de coller les contacts.

Consignes de travail

Les consue ne sont livrés que partiellement préchargés et doivent donc être complètement chargés avant utilisation.

- Rechargez l'accu dès lors que l'appareil fonctionne trop lentement ou s'arrête.

- L'accu Li-ion peut être chargé à tout moment sans raccourcir sa durée de vie. L'interruption du chargement n'endommage pas l'accu. L'accu Li-Ions est protégé contre la décharge complète grâce à la „Electronic Celle Protection“.

- Une durée de fonctionnement sensiblement raccourcie de l'accu indique que celui-ci est trop faible et doit être remplacé. N'utilisez que des accus de rechange d'origine

- Une durée de fonctionnement sensiblement raccourcie de l'accu indique que celui-ci est trop faible et doit être remplacé. N'utilisez que des accus de rechange d'origine Používejte jen originální náhradní baterie

Deposez les batteries dans un centre de collecte de batteries usagées où elles seront recyclées de façon écologique.

Deposez les appareils défectueux et/ou destinés à l'élimination au centre de ramassage correspondant.

Dispositif de charge	 Attention!/AVERTISSEMENT
	 Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.
	 Fusible de l'appareil
	 Fusible de l'appareil
	 Type de protection II
FR FRANÇAIS	 symbole CE
	 Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.

Symboles

Batterie	 Protégez la batterie de la chaleur et du feu.
	 Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.
	 Protégez la batterie des températures supérieures à 40°C.
	 Ne jetez pas les batteries avec les déchets domestiques.
	 Déposez les batteries dans un centre de collecte de batteries usagées où elles seront recyclées de façon écologique.

Deposez les batteries dans un centre de collecte de batteries usagées où elles seront recyclées de façon écologique.

Deposez les appareils défectueux et/ou destinés à l'élimination au centre de ramassage correspondant.

Dispositif de charge	 Attention!/AVERTISSEMENT
	 Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.
	 Fusible de l'appareil
	 Fusible de l'appareil
	 Type de protection II
FR FRANÇAIS	 symbole CE
	 Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.

l'environnement et à votre santé, car ils peuvent présenter des fuites de vapeurs ou gaz toxiques. Par conséquent, n'envoyez jamais un accumulateur endommagé par la poste, etc. Veuillez vous tourner vers votre centre de recyclage local.

Éliminez les accumulateurs lorsqu'ils sont déchargés. Nous recommandons d'envelopper les pôles par une bande adhésive, de façon à les protéger du court-circuit. N'ouvrez jamais un accumulateur.

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement pendant le transport. En général, les matériaux d'emballage sont choisis en fonction des aspects écologiquement acceptables et des aspects de traitement des déchets, par conséquent, ils sont recyclables. Le retour de l'emballage dans le circuit matériel permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Certaines parties de l'emballage (film, styropor®) peuvent représenter un risque pour les enfants.

N'utilisez jamais le chargeur lorsque le câble, la fiche ou l'appareil lui-même est endommagé par des influences extérieures. En cas d'endommagement, faire répare par un atelier agréé.

N'utilisez jamais des accumulateurs endommagés, défectueux ou déformés. N'ouvrez jamais un accumulateur, ne l'endommagez pas et ne le faites pas tomber. Ne chargez jamais la batterie dans un environnement avec acids et matières légèrement inflammables.

Protégez la batterie de la chaleur et du feu. Utilisez la batterie seulement dans l'étendue des températures de +10°C à +40°C. Ne la posez jamais sur des corps de chauffe et ne l'exposez pas trop longtemps aux rayons du soleil. En cas de forte charge, laissez-la d'abord refroidir.

Court-circuit - ne shuntez pas les contacts de l'accumulateur avec des pièces métalliques. Lors de la liquidation, le transport ou le stockage, il est nécessaire d'emballer l'accumulateur (sac en plastique, boîte) ou de coller les contacts.

Deposez les batteries dans un centre de collecte de batteries usagées où elles seront recyclées de façon écologique.

Deposez les appareils défectueux et/ou destinés à l'élimination au centre de ramassage correspondant.

Deposez les batteries dans un centre de collecte de batteries usagées où elles seront recyclées de façon écologique.

Deposez les appareils défectueux et/ou destinés à l'élimination au centre de ramassage correspondant.

Batterie	AP 18-15	AP 18-20	AP 18-30	AP 18-40
	58541	58542	58543	58544
	18 V ----	18 V ----	18 V ----	18 V ----
	1,5 Ah	2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
	27 Wh	36 Wh	54 Wh	72 Wh
Dati Tecnici	0,4 kg	0,4 kg	0,65 kg	0,65 kg
	Batteria-L'impianto di caricamento			
	Cod. ord.:	58546		58547
	Tensione d'ingresso	100-240 V		100-240 V
	Frequenza	50-60 Hz		50-60 Hz
IT ITALIANO	Tensione d'uscita	22 V ----		18 V ----
	Corrente d'uscita	0,5 A (Std.)		3,0 A (Std.)
	Potenza assorbita	13 W		80 W
	Tipo di protezione	II		II
	Intervallo di caricamento	1,5 Ah = 216 min. 2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min.	1,5 Ah = 216 min. 2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min.	1,5 Ah = 36 min. 2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.
IT ITALIANO	Peso	0,08 kg		0,3 kg

  Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone. L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli. In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Norme Di Sicurezza
⚠ AVVERTENZA
Leggere tutte le istruzioni ed avvertimenti di sicurezza. Mancata osservazione delle avvertenze sottostanti potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o seri incidenti. **Conservare tutte le indicazioni e istruzioni di sicurezza per il loro futuro uso.**

Deposez les batteries dans un centre de collecte de batteries usagées où elles seront recyclées de façon écologique.

Deposez les appareils défectueux et/ou destinés à l'élimination au centre de ramassage correspondant.

Uso in conformità alla destinazione

Nabíječky jsou vhodné výhradně k nabíjení těchto vyměnitelných baterií:

- AP 18-15, AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40**

⚠ AVVERTENZA!

E' vietato il caricamento dell'accumulatore diverso.

- S nabíječkou se nesmí nabíjet jednorázové baterie.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. In caso di richiesta del pronto

Ma aprire il caricabatteria. In caso di guasto rivolgersi all'officina specializzata. Per caricare l'accumulatore utilizzare sempre solo il caricabatteria Güde. All'utilizzo dei diversi impianti di caricamento possono originare i difetti oppure possono provocare l'incendio.

La superficie esterna della batteria deve risultare pulita ed asciutta. Solo dopo è possibile ricaricare la batteria.

Deposez les batteries dans un centre de collecte de batteries usagées où elles seront recyclées de façon écologique.

Deposez les appareils défectueux et/ou destinés à l'élimination au centre de ramassage correspondant.

Deposez les batteries dans un centre de collecte de batteries usagées où elles seront recyclées de façon écologique.

Deposez les appareils défectueux et/ou destinés à l'élimination au centre de ramassage correspondant.

soccorso comunicare le seguenti informazioni: 1. Luogo dell'incidente, 2. Tipo dell'incidente, 3. Numero dei feriti, 4. Tipo della ferita

Éliminez les accumulateurs lorsqu'ils sont déchargés. Nous recommandons d'envelopper les pôles par une bande adhésive, de façon à les protéger du court-circuit. N'ouvrez jamais un accumulateur.

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement pendant le transport. En général, les matériaux d'emballage sont choisis en fonction des aspects écologiquement acceptables et des aspects de traitement des déchets, par conséquent, ils sont recyclables. Le retour de l'emballage dans le circuit matériel permet d'économiser des matières premières et de diminuer les déchets. Certaines parties de l'emballage (film, styropor®) peuvent représenter un risque pour les enfants.

N'utilisez jamais le chargeur lorsque le câble, la fiche ou l'appareil lui-même est endommagé par des influences extérieures. En cas d'endommagement, faire répare par un atelier agréé.

N'utilisez jamais des accumulateurs endommagés, défectueux ou déformés. N'ouvrez jamais un accumulateur, ne l'endommagez pas et ne le faites pas tomber. Ne chargez jamais la batterie dans un environnement avec acids et matières légèrement inflammables.

Protégez la batterie de la chaleur et du feu. Utilisez la batterie seulement dans l'étendue des températures de +10°C à +40°C. Ne la posez jamais sur des corps de chauffe et ne l'exposez pas trop longtemps aux rayons du soleil. En cas de forte charge, laissez-la d'abord refroidir.

Court-circuit - ne shuntez pas les contacts de l'accumulateur avec des pièces métalliques. Lors de la liquidation, le transport ou le stockage, il est nécessaire d'emballer l'accumulateur (sac en plastique, boîte) ou de coller les contacts.

Deposez les batteries dans un centre de collecte de batteries usagées où elles seront recyclées de façon écologique.

Deposez les appareils défectueux et/ou destinés à l'élimination au centre de ramassage correspondant.

Deposez les batteries dans un centre de collecte de batteries usagées où elles seront recyclées de façon écologique.

Deposez les appareils défectueux et/ou destinés à l'élimination au centre de ramassage correspondant.

Deposez les batteries dans un centre de collecte de batteries usagées où elles seront recyclées de façon écologique.

Deposez les appareils défectueux et/ou destinés à l'élimination au centre de ramassage correspondant.

Deposez les batteries dans un centre de collecte de batteries usagées où elles seront recyclées de façon écologique.

Deposez les appareils défectueux et/ou destinés à l'élimination au centre de ramassage correspondant.

Deposez les batteries dans un centre de collecte de batteries usagées où elles seront recyclées de façon écologique.

Deposez les appareils défectueux et/ou destinés à l'élimination au centre de ramassage correspondant.

Deposez les batteries dans un centre de collecte de batteries usagées où elles seront recyclées de façon écologique.

Deposez les appareils défectueux et/ou destinés à l'élimination au centre de ramassage correspondant.

Istruzioni di lavoro

Gli accumulatori vengono forniti solo parzialmente carichi e prima dell'utilizzo devono caricarsi appieno per la prima volta.

- Se la macchina gira lentamente o rimane ferma, ricaricare l'accumulatore.

- Un accumulatore Li-Ion può essere ricaricato ogni qual volta senza accorciare la sua durata di vita. L'interruzione del processo di ricarica non può danneggiare l'accumulatore

- L'accumulatore Li-ion è protetto da protezione elettronica „Electronic-Cell Protection" dallo scaricamento completo.

- Il tempo di funzionamento sostanzialmente più breve significa che la batteria è consumata e deve essere sostituita. Utilizzare solo batterie sostitutive originali.

Deposez les batteries dans un centre de collecte de batteries usagées où elles seront recyclées de façon écologique.

Deposez les appareils défectueux et/ou destinés à l'élimination au centre de ramassage correspondant.

Deposez les batteries dans un centre de collecte de batteries usagées où elles seront recyclées de façon écologique.

L'impianto di caricamento	 Attenzione!/AVVERTENZA
	 Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso
	 Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti interni.
	 Fusibile dell'apparecchio
	 Tipo di protezione II
IT ITALIANO	 Simbolo CE
	 Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

e la Vostra salute, se ne fuoriescono i vapori o liquidi velenosi. Perciò mai inviare l'accumulatore difettoso per mezzo posta, ecc. Rivolgersi, prego, al centro di riciclaggio locale.

Smaltire gli accumulatori solo se scarichi. Si consiglia di bloccare i poli con nastro adesivo in modo da proteggerli contro il cortocircuito. Mai aprire l'accumulatore.

Smaltimento dell'imballo da trasporto. L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo vengono scelti normalmente secondo i criteri ecologicamente accettabili ed i criteri di manipolazione dei rifiuti e sono quindi riciclabili. La restituzione dell'imballo al circolo dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce la presenza dei rifiuti. Le singole parti degli imballi (es. foglio, styropor®) possono essere pericolosi per i bambini.

N'utilisez jamais le chargeur lorsque le câble, la fiche ou l'appareil lui-même est endommagé par des influences extérieures. En cas d'endommagement, faire répare par un atelier agréé.

N'utilisez jamais des accumulateurs endommagés, défectueux ou déformés. N'ouvrez jamais un accumulateur, ne l'endommagez pas et ne le faites pas tomber. Ne chargez jamais la batterie dans un environnement avec acids et matières légèrement inflammables.

Protégez la batterie de la chaleur et du feu. Utilisez la batterie seulement dans l'étendue des températures de +10°C à +40°C. Ne la posez jamais sur des corps de chauffe et ne l'exposez pas trop longtemps aux rayons du soleil. En cas de forte charge, laissez-la d'abord refroidir.

Court-circuit - ne shuntez pas les contacts de l'accumulateur avec des pièces métalliques. Lors de la liquidation, le transport ou le stockage, il est nécessaire d'emballer l'accumulateur (sac en plastique, boîte) ou de coller les contacts.

Deposez les batteries dans un centre de collecte de batteries usagées où elles seront recyclées de façon écologique.

Deposez les appareils défectueux et/ou destinés à l'élimination au centre de ramassage correspondant.

Deposez les batteries dans un centre de collecte de batteries usagées où elles seront recyclées de façon écologique.

Deposez les appareils défectueux et/ou destinés à l'élimination au centre de ramassage correspondant.

Simboli

Batteria	 Proteggere l'accumulatore contro il calore e la fiamma.

NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Batterij / Laadapparaat
CZ	Překlad originálního návodu k provozu	Baterie / Nabíjecí zařízení
SK	Překlad originálneho návodu na prevádzku	Baterie / Nabíjecí zařízení
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása	Baterie / Nabíjacie zariadenie

LG 18-05

0-99%

100%

D Grün	H Zöld
GB Green	SLO Zelena
F Vert	HR Zelena
I Verde	BG Зелена
NL Groen	RO Verde
CZ Zelená	
SK Zelená	

D Grün	H Zöld
GB Green	SLO Zelena
F Vert	HR Zelena
I Verde	BG Зелена
NL Groen	RO Verde
CZ Zelená	
SK Zelená	

LG 18-30

1

2

The diagram illustrates the connection of the LG 18-30 power supply. A power cord is plugged into a wall outlet and connected to the power supply unit. The power supply unit is connected to the LG 18-30 device. A warning icon indicates that the power supply unit should be used with a surge protector.

Batterij		AP 18-15	AP 18-20	AP 18-30	AP 18-40
Technische Gegevens	Artikel-Nr.	58541	58542	58543	58544
	Spanning	18 V ---	18 V ---	18 V ---	18 V ---
	Accu capaciteit (Li-Ion)	1,5 Ah	2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
	Batterij-vermogen	27 Wh	36 Wh	54 Wh	72 Wh
	Gewicht	0,4 kg	0,4 kg	0,65 kg	0,65 kg
NL NEDERLANDS	Batterij-Laadapparaat		LG 18-05	LG 18-30	
	Artikel-Nr.	58546		58547	
	Ingangsspanning	100-240 V		100-240 V	
	Frequentie	50-60 Hz		50-60 Hz	
	Uitgangsspanning	22 V ---		18 V ---	
	Uitgangsstroom	0,5 A (Std.)		3,0 A (Std.)	
	Opnamevermogen	13 W		80 W	
	Beveiligingsklasse	II		II	
	Laadtijd	1,5 Ah = 216 min. 2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min.		1,5 Ah = 36 min. 2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.	
	Gewicht	0,08 kg		0,3 kg	

⚠️ Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. **👤** Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden. Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Veiligheidsadviezen

⚠️ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet opvolgen van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of zware letsels veroorzaken. **Bewaar voor de toekomst alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.**

Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

De laadapparaten zijn uitsluitend geschikt voor het laden van de navolgende wisselaccu's:

- **AP 18-15, AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40**

⚠ WAARSCHUWING!

Het laden van andere accu's is niet toegestaan. Niet opklaadbare batterijen mogen met het laadapparaat niet opgeladen worden.

De laadapparaat is uitsluitend geschikt voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit het algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden.

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. In

Verhinder dat de koelfunctie van het apparaat door bedekking van de koelgleuven beperkt wordt. Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of op een brandbare ondergrond.

Open nooit het laadapparaat. Consulteer in geval van storing een vakkundige werkplaats.

Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend het Gude laadapparaat. Bij het gebruik van een ander laadapparaat kunnen defecten optreden of kan brand ontstaan.

De oppervlakte van de accu dient schoon en droog te zijn voordat u deze gaat opladen.

Batterij

Bij onjuist gebruik of bij het gebruik van beschadigde accu's kunnen dampen ontstaan. Voor verse lucht toe en bezoek bij klachten een arts. De dampen kunnen de ademhalingswegen irriteren.

**Brandgevaar! Explosiegevaar!**

Gebruik nooit beschadigde, defecte of gedeformeerde accu's. Een accu nooit openen, beschadigen en/of laten vallen.

Accu's nooit in de omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen laden.

Accu tegen hitte en vuur beschermen.

Accu enkel in een omgevingstemperatuur tussen 10°C en +40°C gebruiken.

Nooit op verwarmingselementen plaatsen of langere tijd aan sterke zonnestraling blootstellen.

Na een zware belasting de accu eerst laten afkoelen.

Kortsluiting – Contacten van de accu niet met metalen onderdelen overbruggen (met elkaar verbinden).

Voor het verwijderen, het vervoeren of bij opslag moet de accu verpakt worden (plastic zak, doos) of de contacten moeten afgeplakt worden.

Werkinstructies

De accu's worden slechts gedeeltelijk voorgegeladen geleverd en dienen voor het eerste gebruik volledig opgeladen te worden.

- Laad de accu na, indien het apparaat te langzaam draait of blijft staan.
- De Li-ion-accu kan elk moment opgeladen worden, zonder de levensduur te bekorten. Een onderbreking van het laadproces schaadt de accu niet.
- De Li-ion-accu is door de „Electronic Cell Protection“ tegen een te diepe ontlading beschermd.
- Een aanzienlijk kortere gebruiktijd van een geladen accu geeft aan dat de accu versleten is en vervangen moet worden. Gebruik uitsluitend originele vervangingsaccu's.

Symbolen

Batterij

-  Accu tegen hitte en vuur beschermen
-  Accu tegen water en vocht beschermen
-  Accu tegen temperaturen boven 40°C beschermen
-  Verwijder de accu's niet in het huisafval!
Li-Ion
-  Geef de accu's af op een verzamelaarsplaats voor oude batterijen waar deze milieuvriendelijk worden gerecycled.

NL NEDERLANDS	Laadapparaat	
		Opgelet!/WAARSCHUWING
		Gebruiksaanwijzing lezen
		Het laadapparaat uitsluitend in binnenruimten gebruiken
		Apparaatzekering
		Beveiligingsklasse II
		CE Symbool
		Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren
		Tegen vocht beschermen
		Verpakkingsoriëntering boven
	Verwijdering	
	De verwijderingsinstructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn.	
		Beschadigde en/of verwijderde apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren
	Accu's op milieuvriendelijke wijze verwijderen	
	Li-ion-accu's mogen niet als huisafval verwijderd worden. Laat defecte accu's door een vakkundige handelaar verwijderen. Accu's dienen uit het apparaat verwijderd te worden voordat het apparaat gesloopt wordt. Beschadigde accu's	

kunnen het milieu en uw gezondheid schaden, indien giftige dampen of vloeistoffen ontstaan. Verzend daarom nooit een defecte accu per post etc. Wendt u zich tot uw plaatselijke verzamelplaats.

Verwijder accu's in een ontladen toestand. Wij adviseren de polen met een plakband af te dekken om kortsluiting te voorkomen. Open de accu niet.

Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaaloomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor®) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn.

Verstikkingsgevaar!

Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Belangrijke informatie voor klanten	Serienummer:
Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.	Artikelnummer:
	Bouwjaar:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
	E-Mail: support@ts.guede.com

Baterie		AP 18-15	AP 18-20	AP 18-30	AP 18-40
Technické údaje	Obj. č.	58541	58542	58543	58544
	Napětí	18 V ---	18 V ---	18 V ---	18 V ---
	Kapacita akumulátoru (Li-Ion)	1,5 Ah	2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
	Baterie-výkon	27 Wh	36 Wh	54 Wh	72 Wh
	Hmotnost	0,4 kg	0,4 kg	0,65 kg	0,65 kg
	Baterie-Nabíjecí zařízení		LG 18-05	LG 18-30	
CZ ČESKY	Obj. č.	58546		58547	
	Vstupní napětí	100-240 V		100-240 V	
	Kmitočet	50-60 Hz		50-60 Hz	
	Výstupní napětí	22 V ---		18 V ---	
	Výstupní proud	0,5 A (Std.)		3,0 A (Std.)	
	Příkon	13 W		80 W	
	Typ ochrany	II		II	
	Doba nabíjení	1,5 Ah = 216 min. 2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min.		1,5 Ah = 36 min. 2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.	
Hmotnost	0,08 kg		0,3 kg		

  Čepadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám. Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám. Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Bezpečnostní Upozornění

 **VAROVÁNÍ**

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou vést k úderu elektrickým proudem, požáru a ebo vážným úrazům. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.**

Přístroj mohou používat děti od 8 let a více a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnou zkušeností a / nebo s nedostatečnými znalostmi jen tehdy, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pocho- pily nebezpečí, která z toho vyplývají.

Použití v souladu s určením

Nabíječky jsou vhodné výhradně k nabíjení těchto vyměnitelných baterií:

- **AP 18-15, AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40**

VAROVÁNÍ!

Nabíjení jiného akumulátoru není dovoleno. S nabíječkou se nesmí nabíjet jednorázové baterie.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecné platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyžveďte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje: 1. Místo nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zraněných, 4. Druh zranění

Nabíjecí stanice

Do sachty pro zasunutí baterie se nesmí dostat žádné kovové části (nebezpečí zkratky).

Nepoužívejte nabíječku nikdy ve vlhkém nebo mokřém prostředí. Je vhodná jen do vnitřních prostorů.

Ujistěte se, že napětí sítě souhlasí s údaji na typovém štítku nabíječky. Hrozí nebezpečí rány elektrickým proudem.

Kabelové spoje oddělte jen zatažením za zástrčku. Tahání za kabel by mohlo poškodit kabel i zástrčku, a poté by už nebyla zaručena elektrická bezpečnost.

Nikdy nepoužívejte nabíječku, když je kabel, zástrčka nebo vlastní přístroj poškozený vnějšími vlivy. Při poškození nechte opravit v autorizované dílně.

Zabraňte, aby se omezila funkce chladitými zakrytými chladicími drážkami. Neprovazujte přístroj v blízkosti zdrojů tepla nebo na hořlavém podkladu.

Nikdy neotevírejte nabíječku. V případě poruchy se obraťte na odbornou dílnu.

K nabíjení akumulátoru používejte jen nabíječku Güde. Při používání jiných nabíječích zařízení se mohou vyskytnout závady nebo dojít k požáru. Vnější povrch baterie musí být čistý a suchý, než ho budete nabíjet.

Baterie

Při neodborném používání nebo při používání poškozeného akumulátoru mohou unikat páry. Přivďte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře. Páry mohou dráždit dýchací cesty.



Nebezpečí požáru! Nebezpečí exploze!

Nikdy nepoužívejte poškozené, vadné nebo zdeformované akumulátory. Akumulátor nikdy neotevírejte, nepoškozujte a nenechte spadnout na zem.

Nikdy nenabíjete akumulátor v prostředí s kyselinami a lehce vznětlivými materiály. Chraňte akumulátor před horkem a ohněm. Akumulátor používejte jen při teplotě prostředí mezi 10°C až +40°C.

Nikdy ho neodkládejte na topná tělesa, a nevystavujte ho delší dobu silnému slunečnímu záření.

Po silném zatížení ho nejprve nechte vychladnout.

Zkrat – nepřemostujte kontakty akumulátoru kovovými částmi.

Při likvidaci, dopravě nebo skladování se musí akumulátor zabalit (plastový sáček, krabice), nebo se musí přelepít kontakty.

Akumulátory se dodávají bez částečné nabíje, a musí se před použitím poprvé plně nabít.

- Když přístroj běží pomalu nebo zůstane stát, dobijte akumulátor.
- Li-iontové akumulátory lze dobíjet kdykoliv, aniž by se zkrátila jeho životnost. Přerušení procesu nabíjení nepoškodí akumulátor
- Li-iontové akumulátory je chráněn elektronickou ochranou buňky „Electronic-Cell Protection“ proti hlubokému vybití.
- Podstatně kratší provozní doba nabité baterie znamená, že je baterie spotřebována a musí se vyměnit.

Používejte jen originální náhradní baterie

Symbyly

	Chraňte akumulátor před horkem a ohněm.
	Chraňte akumulátor před vodou a vlhkostí.
	Chraňte akumulátor před teplotami nad 40°C.
	Nevyhazujte baterie do domovních odpadků.
	Dejte baterie do sběrný starých baterií, kde budou recyklovány šetrně k životnímu prostředí.

CZ ČESKY	 Pozor!/VAROVÁNÍ  Přečtěte si návod k obsluze  Nabíječku používejte jen ve vnitřních prostorech.  Pojistka přístroje  Typ ochrany II  CE symbol  Vadné a nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.	 Chraňte před vlhkem  Obal musí směřovat nahoru Likvidace Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji nebo na obalu.  Vadné a nebo likvidované přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.
------------	--	---

Proto nikdy neposílajte vadný akumulátor späť podod. Obráťte sa, prosím, na své místní recyklační středisko.

Akumulátor likvidujte vo vybitém stavu. Doporučujeme zlikvidovať pólý lepicí páskou, aby byly chráněné proti zkratu. Nikdy akumulátor neotevírejte.

Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při dopravě. Obalové materiály jsou zpravidla voleny podle ekologicky přijatelných hledisek a hledisek nakládání s odpady, a proto jsou recyklovatelné. Vrácení obalu do materiálového oběhu šetří suroviny a snižuje výskyt odpadů. Části obalu (např. fólie, styropor®) mohou být nebezpečné pro děti.

Nebezpečí udušení!

Ukládejte části obalu mimo dosah dětí, a co možná nejdříve je zlikvidujte.

Žárúka

Žárúční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Žárúka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v mŕační době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do žárúky nespádá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití nářil, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodů k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespádá do žárúky.

Důležitá informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení během žárúční doby nebo i po žárúční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spomnému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

Technické údaje	Batéria	AP 18-15	AP 18-20	AP 18-30	AP 18-40
	Obj. č.	58541	58542	58543	58544
	Napätie	18 V ----	18 V ----	18 V ----	18 V ----
	Kapacita akumulátora (Li-Ion)	1,5 Ah	2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
	Batéria-Výkon	27 Wh	36 Wh	54 Wh	72 Wh
SK SLOVENSKY	Hmotnosť	0,4 kg	0,4 kg	0,65 kg	0,65 kg
	Batéria-Nabíjačka	LG 18-05	LG 18-30		
	Obj. č.	58546	58547		
	Vstupné napätie	100-240 V	100-240 V		
	Frekvencia	50-60 Hz	50-60 Hz		
SK SLOVENSKY	Výstupné napätie	22 V ----	18 V ----		
	Výstupný prúd	0,5 A (Std.)	3,0 A (Std.)		
	Prikon	13 W	80 W		
	Typ ochrany	II	II		
	Čas nabíjania	1,5 Ah = 216 min. 2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min.	1,5 Ah = 36 min. 2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.		
SK SLOVENSKY	Hmotnosť	0,08 kg	0,3 kg		



Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v návode. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám. Ak máte o zapojení a obsluhe prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

Bezpečnostné pokyny

POZOR

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Chyby pri dodržiavaní nižšie uvedených pokynov môžu viesť k závažu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnym úrazom. **Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovajte pre prípadné ďalšie použitie.**

Použitie v súlade s určením

Nabíjačky sú vhodné výhľadne na nabíjanie týchto vymeniteľných batérií:

- AP 18-15, AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40**

POZOR!

Nabíjanie ineého akumulátora nie je dovolené. S nabíjačkou sa nesmú nabíjať jednorazové batérie.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržíaní ustanovení všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať za zodpovedného za škody.

Správanie v prípade núdze

Zaveďte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje: 1. Miesto nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zranených, 4. Druh zranenia

Nabíjačka

Do otvoru na batérie sa nesmú dostať žiadne kovové časti (nebezpečenstvo skratu).

Nepoužívajte nabíjačku nikdy vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Je vhodná len do vnútorných priestorov.

Uistite sa, či napätie siete súhlasí s údajmi na typovom štítku nabíjačky. Hrozi nebezpečenstvo z závažu elektrickým prúdom. Káblové spoje oddelujte len zatiahnutím za zástrčku. Ťahanie za kábel by mohlo poškodiť kábel i zástrčku, v tom prípade by už nebola zarúčená elektrická bezpečnosť.

Nikdy nepoužívajte nabíjačku, keď je kábel, zástrčka alebo vlastný prístroj poškodený vonkajšími vplyvmi. Pri poškodení nechajte opraviť v autorizovanej dielni.

Zabráňte, aby sa obmedzila funkcia chladenia zakrytím chladiacich drážok. Neprevádzkujte prístroj v blízkosti zdrojov tepla alebo na horľavom podklade.

Nikdy neotvárajte nabíjačku. V prípade poruchy sa obráťte na odbornú dielňu.

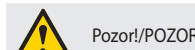
Symoly

Akumulátory sa dodávajú len čiastočne nabité a musia sa pred prvým použitím plne nabiť.

- Keď prístroj beží pomaly alebo sa úplne zastaví, dobite akumulátor.
- Li-iónový akumulátor je možné dobíjať kedykoľvek bez toho, aby sa skrátila jeho životnosť. Prerušenie procesu nabíjania nepoškodí akumulátor

- Li-iónový akumulátor je chránený elektro-nickou ochranou bunky „Electronic-Cell Protection“ proti hĺbkovému vybítiu.
- Podstatne kratší prevádzkový čas nabitej batérie znamená, že je batéria opotrebovaná a musí sa vymeniť. Používajte len originálne náhradné batérie

Nabíjačka



Pozor!/POZOR



Prečítajte si návod na obsluhu



Nabíjačku používajte len vo vnútorných priestoroch.



Poistka prístroja



Typ ochrany II



CE symbol



Chybné prístroje alebo prístroje určené na likvidáciu msia byť odovzdané do príslušných zberní.



Chráňte pred vlhkom



Obal musí smerovať hore

Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji alebo na obale.



Chybné alebo likvidované prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.

Akumulátory likvidujte ekologicky

Li-iónové akumulátory podliehajú povinnosti špeciálnej likvidácie. Chybné akumulátory nechajte zlikvidovať špecializovaným zberiskom. Skôr ako sa prístroj zostrújte, musíte z neho vybrať akumulátor. Poškodené akumulátory môžu poškodiť životné prostredie a vaše zdravie, ak z nich unikajú jedovaté výpary alebo kvapaliny.

Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálú alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie nášlia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Dôležité informácie pre zákazníka
Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:	
Objednávacie číslo:	
Rok výroby:	

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Akkumulátor	AP 18-15	AP 18-20	AP 18-30	AP 18-40
Megrend.szám	58541	58542	58543	58544
Feszültség	18 V ----	18 V ----	18 V ----	18 V ----
Akkumulátor kapacitás (Li-Ion)	1,5 Ah	2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
Akkumulátor-teljesítmény	27 Wh	36 Wh	54 Wh	72 Wh
Súly	0,4 kg	0,4 kg	0,65 kg	0,65 kg
Akkumulátor-Töltő készülék	LG 18-05	LG 18-30		
Megrend.szám	58546	58547		
Bemeneti feszültség	100-240 V	100-240 V		
Frekvencia	50-60 Hz	50-60 Hz		
Kimeneti feszültség	22 V ----	18 V ----		
Kimeneti áram	0,5 A (Std.)	3,0 A (Std.)		
Teljesítményvelvétel	13 W	80 W		
Védelmi típus	II	II		
Töltési idő	1,5 Ah = 216 min. 2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min.	1,5 Ah = 36 min. 2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.		
Súly	0,08 kg	0,3 kg		



Ismerkedjen meg az irányító elemekkel és a berendezés szabályszerű használatával! Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben.

A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért. Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálathoz.

Biztonsági Tudnivalók

FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági utasítást és rendelkezést. Az alábbi utasítások hibás betartása áramütés, tűz és/vagy súlyos balesetvesztést jelent. **A jövőbeni újraolvasáshoz őrizzen meg minden biztonsági utasítást és rendelkezést.**

A készüléket csak olyan 8 évnél idősebb gyermekek, mozgáskorlátozott vagy korlátozott érzéki, szellemi képességu, illetve megfelelő tapasztalatokkal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek használhatják, akik ha a készülék használatát engedélyező és e személyek biztonságáért személyesen felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy felvilágosítást kaptak a készülék biztonságos használatával

Munkautasítások

Az akkumulátorok csak részben feltöltve kerülnek leszállításra, és a használatba vétel előtt teljesen fel kell őket tölteni.

- Ha a készülék lassan dolgozik, vagy leáll, töltsé fel az akkut.
- A Li-ion akku bármikor tölthető az élettartam lerövidülése nélkül. A töltés folyamatának megszakítása nem vezet az akku megsérüléséhez.
- A Li-ion akkut mélykísülés ellen védő „Electro-nic-Cell Protection” elektronikus cellavédelem védi.
- Az akku jelentősen lerövidülő üzemideje azt jelzi, hogy az akku élettartam végéhez közeledik, és ki kell cserélni. Kizárólag eredeti gyári pótkakukat használjon.

Töltő készülék



Figyelem!/FIGYELMEZTETÉS



Használat előtt olvassa el a használati utasítást!



A töltőt kizárólag beltérben használja



Készülék biztosíték



Védelmi típus II



CE jelzet



Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.

Symbole

Akkumulátor



Óvja az akkumulátor a túlzott meleggel és tűzzel szemben.



Óvja az akkumulátort vízzel és nedvességgel szemben.



Óvja az akkumulátort 40°C-nál magasabb hőmérséklettől.



Soha ne dobja az akkut a háztartási hulladék közé

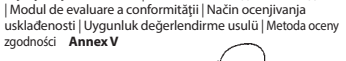


Az akkukat és elemeket minden esetben azok környezetbarát megsemmisítését végző hulladékgyűjtő telephelyen adja le.

Akku						Angewandte harmonisierte Normen					
Battery Batterie Batteria Batterij Baterie Batérie						Harmonized standards used Normes harmonisées applicables Použitie harmonizované normy Použitie harmonizované normy Gebroekte harmonisierende normen Applicatie norme armonizzate Használt harmonizált normák Prijimljeni harmonizirani standardi Uporabljeni usklajeni standardi Norme armonizate folosite Използвани хармонизирани норми Prijimljeni harmonizirani standardi Wykorzystane zharmonizowane normy Kullanan uyum normalar					
58541		AP 18-15									
58542		AP 18-20									
58543		AP 18-30									
58544		AP 18-40									
Einschlägige EG-Richtlinien											
Appropriate EU Directives Directives CE applicables Prohlášení o shodě EU Vyhlásenie o zhode EU Desbetreffende EG-Richtlijnen Direttive CE applicabili Illetékes EU előírások Príjmenjive smjernice EU Uporabne smernice EU Directivele UE aferente Сметенни наредби на ЕС Príjmenjive smjernice EU Stosowne dyrektywy UE Ilgiti AB yönetmelikleri											
☐ 2014/35/EU		☐ 2014/30/EU									
☐ 1935/2004/EC		☐ 1907/2006/EC									
☐ 2011/65/EC ROHS		☐ 2009/142/EC									
☐ 89/686/EEC (PPE)		☐ 2009/105/EG (L=20.04.2016)									
☐ 2006/42/EC		☐ 2014/29/EU (L=20.04.2016)									
☐ Annex IV		☐									
Notified Body No:		Name: Address:									
Type Ex. Cert.-No.:		L _{max}		dB (A)							

Gemessener Schalleistungspegel

Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrukniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Namerand hladina akustického výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustičke zmogljivosti | Izmerjena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Odcilen gürültü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej



L_{max}

dB (A)

Wolpertshausen, 17/10/2016

Helmut Arnold

Geschäftsführer | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konateľ | Ugyvezető igazgató | Direktör | Direktor | Управляем | Administrator | Direktor | Širket temsilcisi | Duxektor | Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Joachim Bürkle

GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten | Zpłnomocnén k sestavování technických podkladů | Spłnomocnený zostaviť technické podklady | Műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazva | Pooblašćen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | Імпутернісіті сá élaboraze documentaція технічі. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamalı görevlendirilmiştir. | Upełnomocniony do zestawienia danych technicznych

58546	LG 18-05
58547	LG 18-30

Einschlägige EG-Richtlinien	
Appropriate EU Directives Directives CE applicables Prohlášení o shodě EU Vyhlásenie o zhode EU Desbetreffende EG-Richtlijnen Direttive CE applicabili Illetékes EU előírások Príjmenjive smjernice EU Uporabne smernice EU Directivele UE aferente Сметенни наредби на ЕС Príjmenjive smjernice EU Stosowne dyrektywy UE Ilgiti AB yönetmelikieri	
☒ 2014/35/EU	☒ 2014/30/EU</